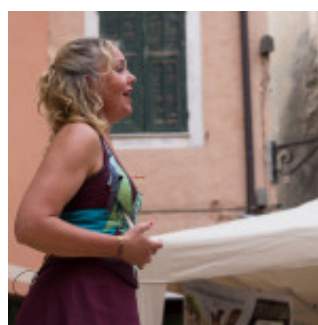


# Latest news Festival Alta Val Nervia 2017

Choose your language:

Read the latest news in Danish, English or Italian. Scroll down the page till you reach your preferred language:-)



## ***ENGLISH:***

### ***Welcome to the 6th Festival Alta val Nervia 2017***

*Set in one of Italy's most lovely and idyllic regions, in the heart of Liguria, lies the mediaeval village of Castelvittorio.*

*Castelvittorio invites you once more to its music festival on the 27<sup>th</sup> to 30<sup>th</sup> July 2017.*

**The festival sets off on Thursday 27th July at 18:30** with the Trio Morricono, with three prominent Italian musicians, Paolo Zampini, flute, Luca Pincini, cello and Gilda Buttà, piano.

The members of the trio come from Rome and Florence. In addition to their performing careers, they teach in various conservatoires in Northern Italy. The trio is well-known for

its many recordings of music by the film composer Ennio Morricone, with performances of which they have toured the globe.

The public can listen to this music in the intimate and truly unique surroundings of the ancient church of Santa Caterina in Castelvittorio. The church has recently been restored and you can see the 14<sup>th</sup> century wall paintings, which were discovered when the walls were being cleaned in the course of restoration.

**Friday 28<sup>th</sup> July will be devoted to Jazz and Folk.** Concerts will take place in picturesque piazza in the village. Among other events, the audience can experience the original and profoundly personal music of Italian singer and guitarist Marisa Fagnani along with the guitarist Giansereno Raimondo and his band of musicians. The concert starts at 21:00 and will continue, so tradition dictates, long into the Italian summer night.

**On Saturday 29<sup>th</sup> July, the piazza becomes an opera stage,** where we will hear a whole collection of arias from some of the best known and most loved Italian operas. The Danish soprano, Elsebeth Dreisig and the English director and pianist Charles Kirkpatrick will oversee of the production of the show and taking part will be five fledgling stars, young Danish singers from the Opera Academy of the Royal Danish Music Conservatoire.

These five singers, Clara Thomsen, Marie Dreisig Karlslose, Lauritz Jacob Thomsen, John Andert, and William Jønch Pedersen, have already received many accolades for their performance and come with a mass of energy, talent and love of song. It will be a real pleasure to hear them.

If you have already experienced music in the piazza in Castelvittorio, you will know how opera sounds against such an authentic backdrop and you will appreciate the sources from which such as Puccini and Verdi drew their inspiration. You will only need to sit there a few minutes before the history of the surroundings radiates from the lovely old buildings, from the fountain, from the walls, from the church tower and the atmosphere envelopes you and bears you away under the wonderful Italian summer night.

**The festival ends on Sunday 30<sup>th</sup> July when Castelvittorio is literally turned upside down.** The Turtun Festival takes off, the big festival of the year for Castelvittorio. Turtun is the pride and joy of culinary Castelvittorio, a vegetable flan, which consists of local greens packed into a delicate and crunchy pastry. This tastes terrific! At the turtun festival, the locals bake more than 400 of these flans and in the afternoon there is a competition for who bakes the best. This is a serious business and a deeply engaged panel of judges indulges in the business of tasting and eventually announcing the winner. Among the panel we expect to see Guido, the oldest inhabitant of Castelvittorio. During his hundred and four years, he has tasted many a turtun and if he says it's good, then it most certainly is.

Before the final verdict is announced, we mix music and food, which are of course two of the most important ingredients of Italian culture. So along with turtun, Elsebeth Dreisig and Charles Kilpatrick will perform for you.

In the evening, there's dancing, attracting people from the whole of the Valley of the Nervia. All are welcome!

NB! And to our kind sponsors: please contact festival leader Pia Scharling if you wish to support the festival.

*ITALIANO:*

**Benvenuti al 6 ° Festival Alta val Nervia 2017**

-

**Castelvittorio vi invita ancora una volta alla sua festa musicale dal 27 al 30 luglio 2017.**

-

*Situato in una delle più belle e idilliache regioni italiane, nel cuore della Liguria, si trova il borgo medievale di Castelvittorio.*

Il festival inizia giovedì **27 luglio alle h 18.30** con il Trio Morricone, tre importanti musicisti italiani Paolo Zampini flauto, Luca Pincini pianoforte e Gilda Buttà violoncello .

I membri del trio provengono da Roma e da Firenze; oltre alle loro carriere, insegnano in diversi conservatori del Nord Italia. Il trio ha girato il mondo con i suoi spettacoli e numerose sono le sue registrazioni musicali del compositore Ennio Morricone,.

Il pubblico potrà ascoltare questa musica nell'ambiente intimo e veramente unico dell'antica chiesa di Santa Caterina a Castelvittorio. La chiesa è stata recentemente restaurata e si possono ammirare i dipinti murali del XIV secolo, scoperti durante il restauro.

**Venerdì 28 luglio** sarà dedicato alla musica Jazz e Folk. I concerti avranno luogo in piazza XX Settembre. Inoltre il pubblico potrà ascoltare la musica originale della cantante e chitarrista Marisa Fagnani, al chitarrista Giansereno Raimondo e alla sua band di musicisti. Il concerto inizierà alle h 21:00 e continuerà, secondo la tradizione, lungo la notte estiva castelluzza.

**Sabato 29 luglio** la piazza diventerà una tappa d'opera, dove ascolteremo un'intera collezione di arie provenienti da alcune delle opere d'arte più note e amate in Italia.

Il soprano danese, Elsebeth Dreisig e il regista e pianista inglese Charles Kirkpatrick, supervisioneranno la produzione dello spettacolo alla quale prenderanno parte 5 giovani cantanti danesi dell'Opera Academy del Royal Danish Music Conservatoire.

Questi cantanti: Clara Thomsen, Marie Dreisig Karlsmose, Lauritz Jacob Thomsen, John Andert e William Jønch Pedersen hanno già ricevuto molti riconoscimenti per la loro performance e sono dotati di una massa di energia, talento e amore per canzoni.

Sarà un vero piacere sentirli.

La pittoresca piazza di CastelVittorio è la cornice ideale per l'opera di Puccini e Verdi.

Avrete solo bisogno di sedervi e, dopo qualche minuto, la storia si irraderà tra le vecchie case, la fontana, la torre della chiesa e l'atmosfera vi avvolgerà e vi accompagnerà nella splendida notte estiva italiana .

## **Il festival termina domenica 30 luglio**

Nel pomeriggio del 30 luglio alle ore 15 inizia la Sagra del Turtun che è giunta alla sua 49. edizione: il grande festival dell'anno per Castelvittorio.

Il Turtun è l'orgoglio e la gioia del Castelvittorio culinario, una torta di zucchine condita con olio extravergine casteluzzo e formaggio primo sale, cotta rigorosamente sulla pietra (ciapa) del forno a legna per la quale CastelVittorio ha ottenuto la D.E.C.O.

Per la sagra del turtun, i castelluzzi cuociono più di 100 turtun.

Durante la sagra ci sarà la 3° edizione de "Il turtun migliore", concorso aperto alla popolazione, per il turtun più buono. Un giuria qualificata, dopo un'attenta valutazione decreterà il vincitore, giurato esperto e super qualificato è Guido Faissola, il più "grande" dei castelluzzi (105 anni).

La sagra sarà allietata dai cantanti Elsebeth Dreisig e Charles Kilpatrick eseguiranno per te opera.

Dalle ore 20,00 serata gastronomica e danzante.

Tutti sono i benvenuti!

*E ai nostri gentili sponsor: si prega di contattare festivalleader Pia Scharling se si vuole sostenere il festival.*

**DANSK:**

***Velkommen til den 6. Festival Alta val Nervia 2017.***

I et af Italiens smukkeste og mest idylliske områder, midt i Ligurien, ligger middelalderlandsbyen Castelvittorio.

Byen inviterer igen i år til musikfestival i dagene 27-30 juli 2017.

**Festivalen lægger ud torsdag den 27. Juli klokken 18.30**, med den italienske Trio Morricono, bestående af 3 fremtrædende italienske musikere: Paolo Zampini, fløjte; Luca Pincini, cello og Gilda Buttà, klaver.

De tre musikere er bosat omkring Rom og Firenze hvor de, ved siden af deres musikalske karrierer virker som professorer på konservatorier i Norditalien. Trioen er kendte for deres mange indspilninger af filmkomponisten Ennio Morricone's musik og har turneret i hele verden.

Der venter publikum en intim og helt unik kammermusikalsk oplevelse i den smukke gamle kirke, Santa Catarina i Castelvittorio. Kirken er netop blevet gennemrestaureret og på væggene ses dele af ældgamle kalkmalerier fra det 14. århundrede, malerier som dukkede op da man for nylig begyndte at rense de gamle stenvægge.

**Fredag den 28.juli står i jazzen og folkemusikkens tegn.** Koncerten finder sted på den idylliske Piazza i Castelvittorio og man kan blandt andet opleve den autentiske og dybt personlige italienske sanger og guitarist Marisa Fagnani samt den italienske guitarist Giansereno Raimondo og hans band. Koncerten starter klokken 21.00 og fortsætter, traditionen tro, til langt ud i den italienske sommernat.

**Lørdag den 29. juli omdannes byens Piazza til en operascene**, hvor vi skal opleve udvalgte arier fra de mest kendte og elskede italienske operaer. Den danske sopran Elsebeth Dreisig og den engelske instruktør og pianist Charles Kilpatric står for instruktion og opsætning, de medvirkende er 5 stjernefrø, unge danske sangere fra Det Kongelige Operaakademi og fra Det Kgl. Danske Musikkonservatorium.

De 5 sangerne kommer med masser af energi, talent og sangglæde og de har allerede tidligt i deres karrierer høstet masser af omtale og roser, glæd dig til at møde Clara Thomsen, Marie Dreisig Karlslose, Lauritz Jacob Thomsen, John Andert, og William Jønch Pedersen.

Har man en gang oplevet musik på Piazzaen i Castelvittorio forstår man hvad opera i autentisk scenografi betyder og hvorfra blandt andet Puccini og Verdi fik deres inspiration. Man skal ikke sidde mange minutter på pladsen før historierne bogstavelig talt vælter frem fra de smukke gamle bygninger, fra springvandet, den ældgamle borgmur, kirketårnet ud i den vidunderlige italienske sommernat.

**Festivalen slutter søndag den 30. juli hvor hele Castelvittorio står på den anden ende.** Her løber byens store årlige fest af stablen, den lokale Turtun Festival. Turtunen er Castelvittorios kulinariske stolthed, en lokal grøntsagstærte, der består af sæsonens grønt pakket ind i en delikat sprød dej og i øvrigt smager himmelsk. Ved Turtunfesten bager de lokale kvinder over 400 tærter og om eftermiddagen holdes der konkurrence om hvem der bager den bedste. Et dybt seriøst og hårdt arbejdende dommerpanel prøvesmager og afsiger den endelige dom. Med i panelet forventes Castelvittorios ældste indbygger Guido at deltage. Med sine 104 år har den gamle mand smagt ganske mange Turtuns i sit liv og hvis han siger god for en tærte så er det en virkelig god tærte

lære, så er det en virkelig god lære.

Inden afstemningen blander vi musik og mad, 2 vigtige ingredienser i en Italieners liv. Festivalen bidrager med musik og sopranen Elsebeth Dreisig og Charles Kilpatrick underholder.

**Om aftenen er der bal, et tilløbsstykke for folk fra hele Nervia dalen. Alle er velkomne!**

**Og til vores kære sponsorer:**

**Kontakt festivalleder Pia Scharling hvis du vil sponsorere festivalen med et beløb.**

Få evt. dit logo eller firmanavn med i programmet der uddeles over hele Neviadalen og langs den nærmeste kyst.

[piascharling@gmail.com](mailto:piascharling@gmail.com)

Follow us on facebook <https://www.facebook.com/festivalnervia/> and ofcourse on the web page <http://altavalnervia.com/>



---

To unsubscribe [click here](#),